



**PERSONAGGI**

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Naomi Ackie	...	Bonnie
Tim Key	...	Motel Guy
Jonathan Aris	...	Professor Clive Koch
Christine Bottomley	...	Gwen
Josh Dylan	...	Todd
Pippa Evans	...	Vicar



00:01:29,200 --> 00:01:30,880  
o sei pazza.

15  
00:01:31,000 --> 00:01:31,880  
Alyssa.

16  
00:01:31,960 --> 00:01:32,880  
Che c'è?

17  
00:01:33,400 --> 00:01:35,760  
O per non stare da sola con me?

18  
00:01:36,280 --> 00:01:37,400  
Vi siete sposati?

19  
00:01:38,440 --> 00:01:39,440  
Lei sì.

20  
00:01:42,040 --> 00:01:43,160  
Dove devi andare?

21  
00:01:44,080 --> 00:01:44,960  
Ovunque.

22  
00:01:45,800 --> 00:01:46,640  
Va bene.

23  
00:01:49,320 --> 00:01:51,720  
Io sono Alyssa, lui è James.

24  
00:01:51,800 --> 00:01:52,880  
Ciao.

25  
00:01:56,440 --> 00:01:57,400  
Io sono Bonnie.

26  
00:01:58,200 --> 00:01:59,040  
Ciao, Bonnie.

27  
00:02:02,640 --> 00:02:04,520  
Alyssa non ama i silenziosi.

28

00:02:07,080 --> 00:02:09,440  
Forse perché non riesce a capirci.

29

00:02:10,440 --> 00:02:11,480  
Di dove sei?

30

00:02:13,000 --> 00:02:13,840  
Bonnie.

31

00:02:14,440 --> 00:02:15,800  
Di dove sei?

32

00:02:18,480 --> 00:02:20,240  
Forse le è successo qualcosa.

33

00:02:23,120 --> 00:02:24,320  
Cos'è stato?

34

00:02:33,080 --> 00:02:33,960  
Oh, no.

35

00:02:34,040 --> 00:02:35,760  
Che cazzo ha la tua macchina?

36

00:02:35,840 --> 00:02:37,800  
È letteralmente la nostra rovina.

37

00:02:37,960 --> 00:02:39,800  
È bello sentirla dire "nostra".

38

00:02:40,360 --> 00:02:42,360  
- Ma dai.  
- Ne hai una di scorta?

39

00:02:43,440 --> 00:02:44,600  
Era quella lì.

40

00:02:47,360 --> 00:02:48,680  
Vado a pisciare.

41  
00:02:58,160 --> 00:02:59,320  
Mi dispiace.

42  
00:03:00,320 --> 00:03:01,320  
Ho sete.

43  
00:03:03,200 --> 00:03:04,040  
Va bene.

44  
00:03:05,000 --> 00:03:06,320  
Hai dell'acqua

45  
00:03:07,000 --> 00:03:07,880  
in macchina?

46  
00:03:09,320 --> 00:03:10,160  
Sì.

47  
00:03:16,640 --> 00:03:18,480  
Pensavo fosse qui, ma forse...

48  
00:03:19,000 --> 00:03:20,160  
Forse è dietro.

49  
00:03:22,400 --> 00:03:23,560  
Forse l'ho finita.

50  
00:03:25,200 --> 00:03:26,040  
Buone notizie.

51  
00:03:26,120 --> 00:03:28,960  
- Cosa?  
- C'è una casa più avanti, c'è del fumo.

52  
00:03:29,040 --> 00:03:29,960  
Quanto dista?

53  
00:03:30,480 --> 00:03:31,560  
Non molto.

54

00:03:36,000 --> 00:03:37,520  
Vuoi sederti in macchina?

55

00:03:37,600 --> 00:03:38,520  
Per?

56

00:03:38,840 --> 00:03:40,200  
Non rovinare il vestito.

57

00:03:40,760 --> 00:03:43,480  
È già troppo tardi per quello.

58

00:04:00,560 --> 00:04:02,280  
Niente di inquietante, direi.

59

00:04:36,600 --> 00:04:37,440  
Beh,

60

00:04:37,800 --> 00:04:38,760  
congratulazioni.

61

00:04:42,120 --> 00:04:43,320  
Lei è la damigella?

62

00:04:47,400 --> 00:04:48,400  
Ditemi pure.

63

00:04:48,760 --> 00:04:51,240  
- Possiamo usare il telefono?  
- E il bagno?

64

00:04:51,760 --> 00:04:52,600  
Sì.

65

00:04:55,040 --> 00:04:57,160  
Niente andava secondo i piani.

66

00:04:57,280 --> 00:04:59,360  
Ma non avevamo un piano.

67

00:04:59,600 --> 00:05:00,680

Ecco il problema.

68

00:05:01,320 --> 00:05:02,160  
Va bene.

69

00:05:06,120 --> 00:05:07,480  
Verranno domani.

70

00:05:07,960 --> 00:05:09,880  
- Merda.  
- Mi dispiace.

71

00:05:10,760 --> 00:05:12,120  
Hai il numero dei taxi?

72

00:05:12,600 --> 00:05:15,640  
C'è solo Steve,  
ma ha appena avuto un bambino...

73

00:05:16,640 --> 00:05:17,480  
Capito.

74

00:05:17,840 --> 00:05:18,920  
Hai delle stanze?

75

00:05:19,600 --> 00:05:22,800  
- Cosa?  
- Sì, sono tutte libere.

76

00:05:23,080 --> 00:05:25,400  
- Daccene due.  
- Non possiamo pagarle.

77

00:05:25,480 --> 00:05:27,960  
Pago io. Mi avete caricata, salvata...

78

00:05:28,520 --> 00:05:30,000  
Salvata da cosa?

79

00:05:30,840 --> 00:05:31,680  
Va bene.



80  
00:05:32,640 --> 00:05:33,480  
Grazie.

81  
00:05:33,840 --> 00:05:35,440  
Tu e James dormite insieme?

82  
00:05:37,920 --> 00:05:38,840  
Si, va bene.

83  
00:05:41,320 --> 00:05:42,480  
Meglio cosi.

84  
00:05:43,120 --> 00:05:44,120  
Costa meno.

85  
00:05:47,960 --> 00:05:48,800  
Stanza dieci.

86  
00:05:52,240 --> 00:05:53,080  
Sette.

87  
00:06:03,360 --> 00:06:05,280  
Era l'ultima stanza che avevano.

88  
00:06:05,680 --> 00:06:06,520  
Va bene.

89  
00:06:26,240 --> 00:06:27,440  
Saranno vere?

90  
00:06:28,000 --> 00:06:29,000  
Non lo so.

91  
00:06:35,320 --> 00:06:36,320  
Sono affilate.

92  
00:06:36,560 --> 00:06:38,920  
Bene, Capitan Sicurezza, calmati.

93  
00:06:40,880 --> 00:06:42,080

Controlliamo Bonnie.

94

00:06:42,480 --> 00:06:43,800  
Lasciamola in pace.

95

00:06:44,600 --> 00:06:45,480  
Perché?

96

00:06:45,920 --> 00:06:47,280  
Ha qualcosa che non va.

97

00:06:47,840 --> 00:06:50,160  
Essere silenziosi non significa niente.

98

00:06:50,920 --> 00:06:52,360  
Stai parlando di te?

99

00:06:55,560 --> 00:06:56,760  
Ha pagato la stanza.

100

00:07:25,600 --> 00:07:27,280  
Sono il tuo piccolo salmone.

101

00:07:40,440 --> 00:07:41,960  
Bevi qualcosa con noi?

102

00:07:56,720 --> 00:07:57,560  
C'è nessuno?

103

00:08:01,880 --> 00:08:02,760  
Salve.

104

00:08:05,720 --> 00:08:07,040  
Cosa vi preparo?

105

00:08:21,240 --> 00:08:23,240  
Che razza di prima notte di nozze.

106

00:08:26,760 --> 00:08:28,200  
Non credo sia vino vero.

107  
00:08:30,040 --> 00:08:31,040  
È un'ustione?

108  
00:08:32,080 --> 00:08:32,920  
Sì.

109  
00:08:35,000 --> 00:08:35,880  
Ti si addice.

110  
00:08:37,000 --> 00:08:37,880  
Grazie.

111  
00:08:39,320 --> 00:08:40,560  
Dove stavate andando

112  
00:08:41,680 --> 00:08:44,080  
- quando mi avete caricata?  
- A casa sua.

113  
00:08:45,200 --> 00:08:46,600  
Perché l'abito?

114  
00:08:47,160 --> 00:08:48,680  
Fuga dal matrimonio.

115  
00:08:49,200 --> 00:08:51,400  
- Perché?  
- Perché mi andava.

116  
00:08:52,000 --> 00:08:53,240  
Con chi ti sposavi?

117  
00:08:53,920 --> 00:08:54,960  
Il mio ragazzo.

118  
00:08:55,520 --> 00:08:56,400  
Ha pianto?

119  
00:08:56,480 --> 00:08:58,720  
Vuoi farti gli affari tuoi?

120  
00:09:06,320 --> 00:09:07,680  
Io dovevo sposarmi.

121  
00:09:09,400 --> 00:09:10,720  
Ma il mio lui è morto.

122  
00:09:11,480 --> 00:09:12,800  
Oh, cazzo.

123  
00:09:13,760 --> 00:09:14,920  
Com'è morto?

124  
00:09:16,120 --> 00:09:17,920  
Ti senti un pezzo di ricambio?

125  
00:09:19,400 --> 00:09:20,320  
- Scusa?  
- Beh,

126  
00:09:20,400 --> 00:09:22,560  
una ruota di scorta, siete in tre.

127  
00:09:25,120 --> 00:09:26,240  
Mi siedo, se vuoi.

128  
00:09:27,160 --> 00:09:28,600  
Perché dovrebbe volerlo?

129  
00:09:29,000 --> 00:09:30,920  
Volevo essere gentile, calma.

130  
00:09:31,000 --> 00:09:32,280  
Se fosse mia moglie?

131  
00:09:34,560 --> 00:09:36,480  
- Cosa?  
- E io le avessi sposate?

132  
00:09:36,560 --> 00:09:39,320  
Smettila di infastidirla, non è disperata.

133  
00:09:48,640 --> 00:09:49,640  
Grazie.

134  
00:09:52,320 --> 00:09:54,280  
Forse ci pugnalerà nel sonno.

135  
00:09:55,600 --> 00:09:57,080  
Me lo meriterei.

136  
00:10:10,840 --> 00:10:12,160  
Sei bellissima.

137  
00:10:12,440 --> 00:10:13,440  
Grazie.

138  
00:10:13,520 --> 00:10:16,360  
Pensavo saresti finita morta,  
più che sposata.

139  
00:10:17,800 --> 00:10:18,640  
Già.

140  
00:10:19,160 --> 00:10:20,440  
Ora puoi rilassarti.

141  
00:10:20,960 --> 00:10:23,560  
È sicuro, è solido.

142  
00:10:24,240 --> 00:10:27,480  
Disse la donna abbandonata  
da ogni uomo con cui è stata.

143  
00:10:27,560 --> 00:10:28,400  
Guardalo.

144  
00:10:30,600 --> 00:10:31,520  
Lo sto facendo.

145  
00:10:34,640 --> 00:10:35,600  
Come ti senti?

146  
00:10:37,080 --> 00:10:38,520  
Uguale a prima.

147  
00:10:39,760 --> 00:10:41,320  
Sei fortunata.

148  
00:10:50,280 --> 00:10:51,160  
È così,

149  
00:10:51,520 --> 00:10:53,240  
mi sento uguale a prima.

150  
00:10:55,560 --> 00:10:56,400  
Merda.

151  
00:11:19,160 --> 00:11:20,000  
Alyssa.

152  
00:11:22,720 --> 00:11:23,560  
Stai bene?

153  
00:11:27,040 --> 00:11:27,920  
Sono stanca.

154  
00:11:45,040 --> 00:11:46,200  
Di solito non bevo.

155  
00:11:48,000 --> 00:11:48,840  
Va bene.

156  
00:12:00,960 --> 00:12:02,280  
Sei minuto, da vicino.

157  
00:12:03,680 --> 00:12:04,520  
Davvero?

158  
00:12:05,560 --> 00:12:06,760  
Altro giro?

159  
00:12:08,440 --> 00:12:10,440

Dovrei controllare se sta bene.

160  
00:12:16,760 --> 00:12:17,640  
'Notte.

161  
00:12:22,960 --> 00:12:23,880  
Dormi bene.

162  
00:12:54,320 --> 00:12:55,440  
Con chi parlavi?

163  
00:12:56,160 --> 00:12:57,040  
Con nessuno.

164  
00:13:00,160 --> 00:13:01,760  
Devo togliermi il vestito.

165  
00:13:03,960 --> 00:13:04,800  
Va bene.

166  
00:13:42,640 --> 00:13:44,080  
Avevi ragione su Bonnie.

167  
00:13:45,360 --> 00:13:46,200  
Cioè?

168  
00:13:47,480 --> 00:13:48,640  
È un po' strana.

169  
00:13:49,840 --> 00:13:50,680  
Già.

170  
00:13:52,840 --> 00:13:53,800  
Stai bene?

171  
00:13:54,640 --> 00:13:55,680  
Sì, James.

172  
00:13:56,440 --> 00:13:59,080  
È così che immaginavo  
la mia luna di miele.

173  
00:14:17,880 --> 00:14:18,720  
Hai sete?

174  
00:14:22,640 --> 00:14:23,840  
Sei rimasta da sola?

175  
00:14:26,040 --> 00:14:26,960  
Sto aspettando.

176  
00:14:27,560 --> 00:14:28,400  
Cosa?

177  
00:14:30,200 --> 00:14:31,520  
Che si addormentino.

178  
00:14:32,840 --> 00:14:33,760  
Mi pare giusto.

179  
00:14:36,920 --> 00:14:38,200  
Posso offrirti altro?

180  
00:14:39,560 --> 00:14:41,040  
Sono normale, davvero.

181  
00:14:41,520 --> 00:14:42,440  
Giuro.

182  
00:14:46,240 --> 00:14:48,120  
Domani ti riporto a casa.

183  
00:14:49,760 --> 00:14:50,840  
Se è ciò che vuoi.

184  
00:14:53,000 --> 00:14:53,840  
Forse.

185  
00:14:54,520 --> 00:14:55,920  
Che voleva dire?

186



00:15:05,720 --> 00:15:07,000  
Che ti è successo?

187

00:15:08,520 --> 00:15:09,720  
Dopo la spiaggia?

188

00:15:13,120 --> 00:15:14,720  
Nessuno mi ha detto niente.

189

00:15:15,400 --> 00:15:16,760  
Non nei dettagli.

190

00:15:17,920 --> 00:15:18,960  
È stata dura.

191

00:15:21,960 --> 00:15:23,160  
Sì, ovviamente.

192

00:15:24,240 --> 00:15:25,480  
Non camminavo.

193

00:15:29,400 --> 00:15:30,840  
Lui mi ha sostenuto.

194

00:15:33,360 --> 00:15:34,320  
E poi è morto.

195

00:16:03,000 --> 00:16:03,840  
Yamas.

196

00:16:04,480 --> 00:16:05,320  
Cosa?

197

00:16:06,520 --> 00:16:07,600  
Ho origini greche.

198

00:16:14,480 --> 00:16:15,600  
Ti piace qui?

199

00:16:17,880 --> 00:16:19,840  
Le saponette sono molto piccole.

200  
00:16:21,360 --> 00:16:22,200  
Annotato.

201  
00:16:28,840 --> 00:16:30,640  
- Sai, io sono single.  
- Io no.

202  
00:16:31,280 --> 00:16:32,120  
Sei felice?

203  
00:16:32,840 --> 00:16:33,680  
Sì.

204  
00:16:34,760 --> 00:16:35,600  
Bene.

205  
00:16:43,080 --> 00:16:44,080  
Io mi sento solo.

206  
00:16:44,520 --> 00:16:45,840  
Mia moglie è scappata...

207  
00:16:48,760 --> 00:16:50,360  
- Te ne vai?  
- Sì.

208  
00:16:50,960 --> 00:16:51,800  
'Notte.

209  
00:16:53,880 --> 00:16:54,720  
'Notte.

210  
00:17:03,160 --> 00:17:04,320  
Mi dispiace tanto.

211  
00:17:05,240 --> 00:17:06,080  
Davvero.

212  
00:17:07,080 --> 00:17:09,840  
Non mi permettevano di vederti.

213  
00:17:10,040 --> 00:17:11,160  
E poi...

214  
00:17:11,320 --> 00:17:14,400  
Stavo per dire ad Alyssa  
della visita di sua madre,

215  
00:17:14,560 --> 00:17:17,240  
ma lei mi ha fatto dimenticare tutto.

216  
00:17:19,040 --> 00:17:20,680  
Credo di volerti baciare.

217  
00:17:21,600 --> 00:17:22,480  
Cosa?

218  
00:17:23,440 --> 00:17:24,280  
È un male?

219  
00:17:26,280 --> 00:17:27,120  
No.

220  
00:17:29,160 --> 00:17:30,960  
Non credo di poter fare sesso.

221  
00:17:33,080 --> 00:17:35,640  
Non ho detto sesso, ho detto un bacio.

222  
00:17:38,440 --> 00:17:39,520  
Io...

223  
00:17:41,400 --> 00:17:44,240  
Non credo che funzioni più.

224  
00:17:45,240 --> 00:17:48,560  
Non ci ho provato,  
ma mi hanno sparato lì vicino...

225  
00:17:50,920 --> 00:17:51,840  
Scusa.

226  
00:19:16,600 --> 00:19:18,080  
Servizio rimborso coperte.

227  
00:19:19,400 --> 00:19:20,320  
Cosa?

228  
00:19:21,680 --> 00:19:22,520  
Posso entrare?

229  
00:19:37,720 --> 00:19:38,720  
Meglio così, no?

230  
00:19:39,680 --> 00:19:40,520  
Sì.

231  
00:19:59,240 --> 00:20:00,160  
Sono buone.

232  
00:20:01,120 --> 00:20:02,280  
Puoi andare via?

233  
00:20:15,920 --> 00:20:17,040  
Non devi toccarlo.

234  
00:20:18,720 --> 00:20:19,760  
Puoi guardare.

235  
00:20:20,720 --> 00:20:21,840  
O girarti, se vuoi.

236  
00:20:24,080 --> 00:20:25,200  
Fuori!

237  
00:20:26,720 --> 00:20:27,560  
Aspetta.

238  
00:20:28,280 --> 00:20:30,240  
Vattene via.

239

00:20:33,840 --> 00:20:34,680  
Scusami.

240  
00:20:35,920 --> 00:20:37,120  
Mi dispiace tanto.

241  
00:20:40,000 --> 00:20:41,120  
Non farmi del male.

242  
00:20:43,760 --> 00:20:44,600  
Ti prego.

243  
00:20:45,520 --> 00:20:46,360  
Ho dei figli.

244  
00:20:49,600 --> 00:20:50,840  
Metti giù la pistola.

245  
00:20:52,280 --> 00:20:53,480  
Per favore.

246  
00:20:54,800 --> 00:20:55,720  
Mettila giù.

247  
00:21:10,440 --> 00:21:11,320  
Cos'è stato?

248  
00:21:12,360 --> 00:21:13,200  
Non lo so.

249  
00:21:28,360 --> 00:21:29,200  
Va tutto bene.

250  
00:21:34,320 --> 00:21:35,240  
Che succede?

251  
00:21:36,800 --> 00:21:38,800  
Senti, mi dai un minuto?

252  
00:21:40,160 --> 00:21:42,160  
Scusa, è tanto da digerire.

253  
00:21:44,240 --> 00:21:45,080  
Oh, sì.

254  
00:21:45,680 --> 00:21:46,520  
Certo.

255  
00:21:47,680 --> 00:21:48,680  
Io...

256  
00:21:50,200 --> 00:21:51,080  
Vado di là.

257  
00:21:51,440 --> 00:21:52,280  
Va bene.

258  
00:21:54,280 --> 00:21:55,800  
Ti dispiace dormirci?

259  
00:21:58,520 --> 00:21:59,360  
No.

260  
00:21:59,800 --> 00:22:00,680  
Va bene.

261  
00:22:01,760 --> 00:22:02,800  
Grazie.

262  
00:22:11,080 --> 00:22:12,560  
Andrà tutto bene, Alyssa.

263  
00:22:58,640 --> 00:23:00,160  
Forse James aveva ragione

264  
00:23:02,640 --> 00:23:04,320  
e sarebbe andato tutto bene.

265  
00:23:09,720 --> 00:23:11,400  
Forse si risolverà tutto.

266

00:23:16,120 --> 00:23:18,640  
O forse, come sempre,

267

00:23:19,520 --> 00:23:21,680  
andrà tutto a puttane.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.